



RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

HU Vezeték nélküli alkonykapcsoló



iNELS

RF Control

02-53/2015 Rev.3

Characteristics / Jellemzők

- The wireless twilight dimmer measures the light intensity and based on a set value, it sends the command to switch on the lights or pull the blinds up or down.
- It can be combined with multifunctional switching units and blind switches.
- The increased IP65 protection is suited to mounting on the wall or in harsh environments.
- Integrated sensor for measuring illumination, settable in 3 ranges 1 - 100.000 lx.
- Selection of function:
 - twilight switch - automatically switches on upon a decrease in ambient light intensity, switches off upon an increase (appropriate for garden lights, advertisements, public lighting, etc.).
 - light switch - automatically switches on upon an increase in ambient light intensity, switches off upon a decrease (appropriate for offices, restaurants, rooms, etc.).
- Settable delay up to 2 minutes to eliminate unwanted switching caused by surrounding influences.
- The twilight switch may control up to 32 units in the installation.
- The programming button on the regulator is used for:
 - setting a function with a switching or blind unit.
 - ascertaining battery status.
 - ascertaining signal quality between the unit and dimmer.
- Battery power (1.5 V / 2x AAA - included in supply) with battery life of around 2 years based on the number of controlled units.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO² that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.

- A vezeték nélküli alkony- és fénykapcsoló méri a fény intenzitását és a beállított érték alapján parancsot küld egy kapcsoló egységnek a világítás kapcsolására vagy a redőnyvezérlőnek a felhúzásra / leengedésre.
- Kombinálható a multifunkciós kapcsoló és redőnyvezérlő egységekkel.
- A magas, IP 65 védetségnek köszönhetően közvetlenül a falra szerelhető, illetve szélsőségesebb környezetben is használható.
- A beépített fényérzékelő 3 mérési tartományban állítható 1 - 100 000 lux között.
- Funkciók:
 - alkonykapcsoló - automatikusan bekapcsol, ha a környezeti fény intenzitása a beállított érték alá csökken és kikapcsol, ha a beállított fölé nő (alkalmas kerti világítás, reklámfények, közvilágítás, stb. vezérléséhez).
 - fénykapcsoló - automatikusan bekapcsol, ha a környezeti fény intenzitása a beállított érték fölötti és kikapcsol, ha a beállított érték alá csökken (alkalmas napellenzők működtetéséhez, ill. irodák, éttermek, szobák világításának kapcsolására, stb.).
- A 2 perces tartományban beállítható kapcsolási késleltetés megakadályozza a környezeti fényviszonyok hirtelen változásaiából adódó nemkívánatos kapcsolásokat.
- Az alkony- és fénykapcsoló akár 32 egységet is vezérelhet.
- Az egység programozó gombjának funkciói:
 - funkció beállítása a kapcsoló vagy redőnyvezérlő egységekkel.
 - információ az elemek állapotáról.
 - információ az egység és a dimmer közötti jel minőségéről.
- Elemes tápellátás (1.5 V / 2 x AAA - a csomag tartalmazza), az elem élettartama átlagos gyakoriságú működés esetén kb. 2 év, de függ a vezérelt egységek számától is.
- Hatótávolság akár 160 m (nyílt terepen), ha a vezérlő és az egységek között gyenge a jelátvitel, használjon RFRP-20 jelismétlőt vagy olyan RFIO² protokollal rendelkező egységet, amelyik támogatja ezt a funkciót.
- Kommunikáció kétirányú iNELS RF Control protokollal történik.

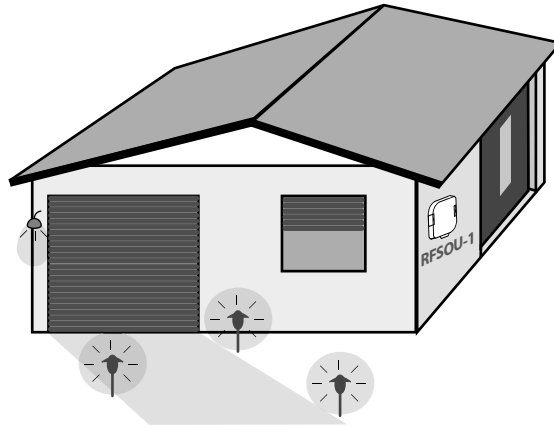
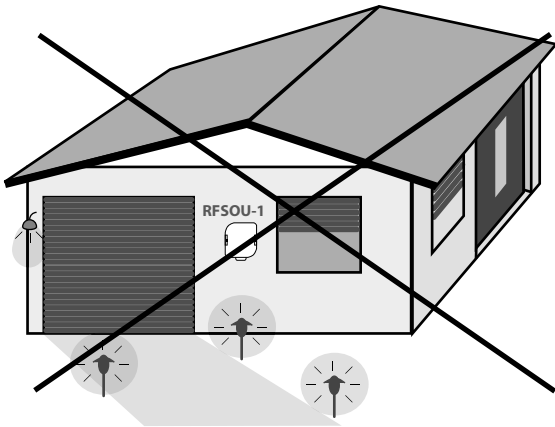
Control options / Vezérlési lehetőségek

- the twilight / light switch RFSOU-1 can control:
 - switches: RFS-11B/61B/62B, RFS-61M/66M, RFS-61B, RFS-11/61, RFUS-11/61, RFJA-12B
 - dimmers: RFDA-11B/71B, RFDA-73M/RGB (mode WHITE), RFDEL-71B, RFDSC-11/71 (switches light on /off, cannot set lighting intensity)
- option of operating with RF Touch
- option of operating with signal repeater RFRP-20

- az RFSOU-1 alkony- és fénykapcsoló a következőket képes vezérelni:
 - kapcsolóegységek: RFS-11B/61B/62B, RFS-61M/66M, RFS-61B, RFS-11/61, RFUS-11/61, RFJA-12B
 - dimmerek: RFDA-11B/71B, RFDA-73M/RGB (WHITE üzemmódban), RFDEL-71B, RFDSC-11/71 (világítás be- és kikapcsolása, fényintenzitás nem állítható)
- vezérelhető RF Touch rendszerezéssel
- használható RFRP-20 jelismétlővel

Assembly / Telepítés

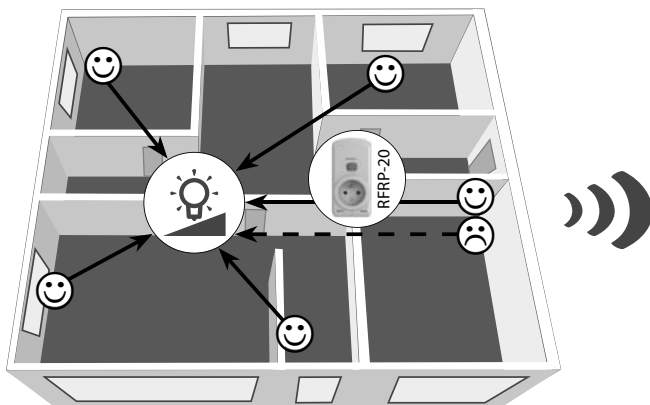
mounting in harsh environments
felszerelés szélsőséges környezetbe



Place the twilight / light switch so that it is not close to any light sources and devices that could influence the ambient light sensor.

Az alkony- és fénykapcsolót olyan helyre kell telepíteni, ahol nincsenek közeli fényforrások és egyéb eszközök, melyek zavaró hatással lehetnek a külső fényérzékelőre.

Radio frequency signal penetration through various construction materials / A rádiófrekvenciás jel átvitele különböző építőanyagokon keresztül



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
tégla fal	fa és gipszkarton szerkezetek	vasbeton	fém válaszfalak	normál üveg



RFSOU-1

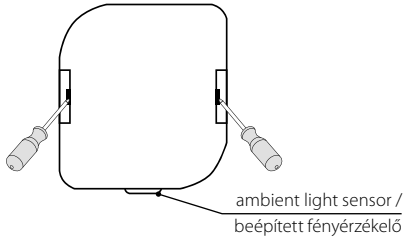
EN Wireless twilight switch
HU Vezeték nélküli alkonykapcsoló



INEL
RF Control

02-53/2015 Rev.3

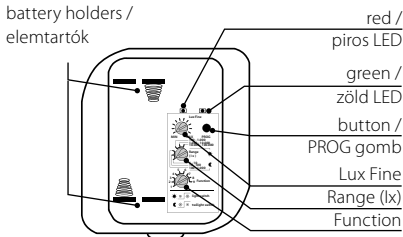
Indication, settings / Visszajelzések és beállítások



ambient light sensor /
beépített fényérzékelő

Before starting the programming / manual control, open the actuator housing using a screwdriver.
After completing programming / manual control, snap the housing closed again.

A programozáshoz / kézi vezérléshez nyissa ki a fedelet egy csavarhúzó segítségével.
A programozás / kézi vezérlés után pattintsa vissza a fedelet.



battery holders /
elemtartók

red /
piros LED
green /
zöld LED
button /
PROG gomb
Lux Fine
Range (lx)
Function

Prior to programming or setting the unit, use a screwdriver to open the cover.
Indication and control units are located inside the box.

Programozáshoz vagy beállításhoz nyissa ki a fedelet egy csavarhúzóval.
A visszajelzők és kezelőszervek a dobozon belül találhatóak.

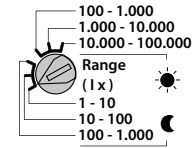
- Red LED - indication of communication and modes.
- Green LED - indication of communication.
- By pressing Prog for < 1s, the RFSOU-1 unit communicates with programmed units according to the selected function.

- Piros LED - jelzi a kommunikációt és az üzemmódokat.
- Zöld LED - jelzi a kommunikációt.
- A PROG gomb 1 mp-nél rövidebb megnyomására az RFSOU-1 a kiválasztott funkciónak megfelelően kommunikál a beprogramozott egységgel.



- Setting the potentiometer **Lux Fine**:
- fine adjustment of light intensity within the range.

- **Lux Fine** potenciométer funkciója:
- a megvilágítás finombeállítása a kiválasztott tartományon belül.



- Setting the switch **Range (lx)**:
- selection or range.
- within range light / twilight switch.

- **Range (lx)** forgókapcsoló funkciója:
- megvilágítás tartományának kiválasztása.
- a tartománynak megfelelő alkony- vagy fénykapcsoló üzemmód kiválasztása.



- Setting of switch **Function**:
- selection of unit type.
- function setting.

- **Function** forgókapcsoló funkciója:
- egység típusának kiválasztása.
- funkció kiválasztása.

Selection of unit type / Egység típusának kiválasztása table 1 / 1. táblázat

setting / beállítás	1	2	3	4	5	6
RFSFA	*					
RFJA		*				
RFDA			*			
RFSFA / RFRP-20				*		
RFJA / RFRP-20					*	
RFDA / RFRP-20						*

Function setting / Funkció kiválasztása table 2 / 2. táblázat

RF actuators / RF egység	function / funkció	delay / késleltetés	description of function / a funkció leírása
RFSFA / RFJA / RFDA	1	0 min	RFSOU-1 upon assessing a change performs an action at all assigned actuators. It does not send the light intensity to RF Touch. / Az RFSOU-1 állapotváltozás esetén parancsot küld valamennyi párosított aktornak. A megvilágítás szintjét nem továbbítja az RF Touch vezérlőnek.
	2	1 min	
	3	2 min	
RF Touch	4	0 min	RFSOU-1 when assessing it sends an information packet to RF Touch, according to the programming, RF Touch assesses and performs an action. / Az RFSOU-1 állapotváltozás esetén információcsomagot küld az RF Touch vezérlőnek, amely a beállításoknak megfelelően kiértékeli azt, majd végrehajtja a műveletet.
	5	1 min	
	6	2 min	
RFSFA / RFJA / RFDA - cycle	7	0 min	RFSOU-1 upon assessing a change performs an action at all assigned actuators. It cyclically sends commands ON to actuators, RFJA excluded, with 10 minutes interval. / Az RFSOU-1 állapotváltozás esetén parancsot küld valamennyi párosított aktornak. Ciklikusan 10 percenként küld ON parancsot az aktorok felé - az RFJA kivételével.
	8	1 min	
	9	2 min	

Note: each change in the settings of the potentiometer and rotating switches must be confirmed by pressing the Prog button.

Megjegyzés: a potenciométer vagy a forgó kapcsolók beállításánál történt változtatásokat meg kell erősíteni a PROG gomb megnyomásával.



RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

HU Vezeték nélküli alkonykapcsoló



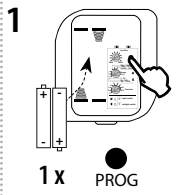
INEL

RF Control

02-53/2015 Rev.3

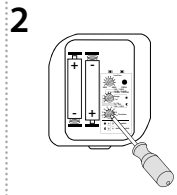
Programming with RF actuators / Programozás RF egységekkel

Programming RFSa and RFDa / RFSa és RFDa programozása



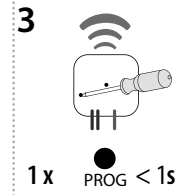
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

A PROG gomb nyomva tartása mellett helyezze be az elemeket. Ügyeljen a polaritásra. Ezzel aktiválja a programozási üzemmódot. A piros LED 1 mp-es ütemben villog. Az elemek behelyezése után engedje fel a gombot.



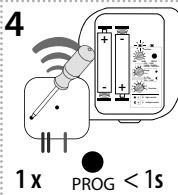
On the rotating switch Function, set the type of unit that you want to assign (table 1).

A "Function" forgókapcsolóval válassza ki a párosítandó egység típusát (1. táblázat).



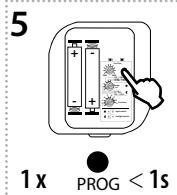
Pressing Prog on the assigned RF unit (must be connected to the power supply) sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s.

Nyomja meg a hozzárendelni kívánt kapcsolóegység PROG gombját (előtte csatlakoztatni kell a tápellátást), az aktor ekkor jelet küld. Az RFSOU-1 jelzi az üzenet beérkezését, piros LED-je 1 mp-ig világít.



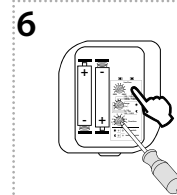
You can program the next RF unit after a 6-second delay - the red LED flashes once again.

6 mp várakozás után lehetséges további RF egységek párosítása - a piros LED ismét felvillog egyszer.



Press of programming button on actuator RFSOU-1 shorter then 1 second will finish programming mode.

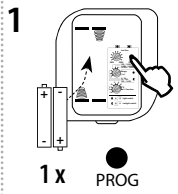
A programozás befejezése után nyomja meg a PROG gombot röviden (< 1 mp).



On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

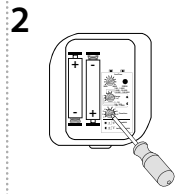
A "Function" forgókapcsolóval állítsa be a típusnak megfelelő késleltetést (2. táblázat). Megerősítéshez nyomja meg a PROG gombot röviden (< 1 mp).

Programming RFJA / RFJA programozása



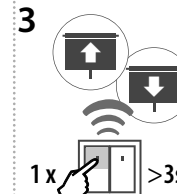
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

A PROG gomb nyomva tartása mellett helyezze be az elemeket. Ügyeljen a polaritásra. Ezzel aktiválja a programozási üzemmódot. A piros LED 1 mp-es ütemben villog. Az elemek behelyezése után engedje fel a gombot.



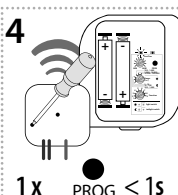
On the rotating switch Function, set type 2 (RFJA).

A "Function" forgókapcsolóval válassza ki a 2. típust (RFJA).



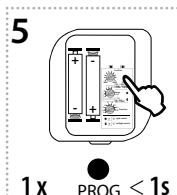
By pressing the button > 3s on the RF controller (to which the RFJA is programmed), start the blinds moving so they move to one of the extreme end positions. At the moment when the relay opens, the RFJA unit sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s.

Az RFJA-hoz beprogramozott vezérlőn nyomja 3 mp-nél hosszabban a gombot, hogy a redőny elinduljon és a végállásig mozogjon. A relé bontásának pillanatában az RFJA egység jelet küld. Az RFSOU-1 jelzi a jel beérkezését, a piros LED 1 mp-ig világít.



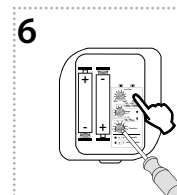
You can program the next RF unit after a 6-second delay - the red LED flashes once again.

6 mp várakozás után lehetséges további RF egységek párosítása - a piros LED ismét felvillog egyszer.



Press of programming button on actuator RFSOU-1 shorter then 1 second will finish programming mode.

A programozás befejezése után nyomja meg a PROG gombot röviden (< 1 mp).

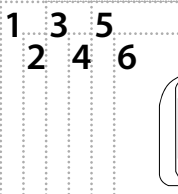


On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

A "Function" forgókapcsolóval állítsa be a típusnak megfelelő késleltetést (2. táblázat). Megerősítéshez nyomja meg a PROG gombot röviden (< 1 mp).

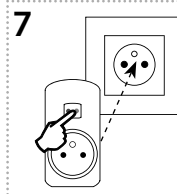
Programming RF units with communication via RFRP-20 / RF egység beprogramozása RFRP-20 jelismétlőn keresztül történő kommunikációval

Programming / Programozás



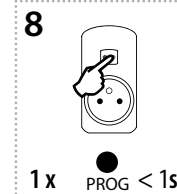
Steps 1-6 are the same as Programming the RF units (see above).

Az 1 - 6 lépések megegyeznek az RF egységek programozásánál leírtakkal (lásd feljebb).



When inserting the RFRP-20 into an electrical socket (upon power-up), the programming button must be pressed. The green LED flashes. Then when the red LED button illuminates, release the button.

Tartsa nyomva az RFRP-20 programozó gombját, miközben a hálózati aljzatba dugja (tápfeszültség ráadás). A zöld LED villog. Amikor a piros LED világít, engedje fel a gombot.



By one short press of the programming button on the RFRP-20, you move to the position for input into the additional learning mode. The red LED flashes - after 5s the RFRP-20 enters the additional learning mode. The LED stops flashing.

A programozó gomb egyszeri megnyomásával lépjen be az RFRP-20 "tanítási" üzemmódjába. A piros LED villog - 5 másodperc múlva az RFRP-20 "tanítási" módba lép. A LED kialszik.



RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

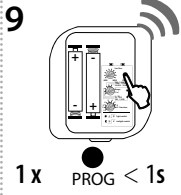
HU Vezeték nélküli alkonykapcsoló



INEL

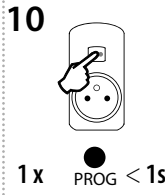
RF Control

02-53/2015 Rev.3



By pressing Prog on the RFSOU-1 for less than a 1 second, the signal is sent. A flashing green LED on the RFRP-20 indicates that the RFSOU-1 has been recorded in the RFRP-20 memory.

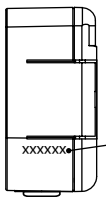
Nyomja meg az RFSOU-1 PROG gombját röviden (< 1 mp) egy jel kiküldéséhez. Az RFRP-20 zöld LED-je villogni kezd, jelezve az RFSOU-1 címének tárolását a memóriájába.



End learning mode by a short press of the programming button on the RFRP-20. By doing so, the programmed RFSOU-1 address is stored in the memory. The red LED will flash for 1 second, then the green LED will remain illuminated.

Az RFRP-20 programozó gombjának rövid megnyomásával lépjen ki a "tanítási" üzemmódból. Az RFSOU-1 címe be van programozva és tárolva van a memóriában. A piros LED 1 mp-ig villog, majd a zöld LED világít.

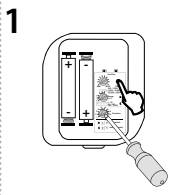
Programming with the RF control unit RF Touch / Programozás RF Touch RF rendszerezővel



address / cím

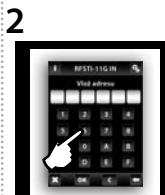
The address listed on the side of the actuator is used for programming and controlling actuators by RF control units.

Az RF rendszerezőkkel történő párosításhoz az eszköz oldalán található fizikai címet kell használni.



On the rotating switch Function, set type 4...9 according to the required delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

A "Function" forgókapcsolóval állítsa be a típusnak megfelelő 4...9 késleltetést (2. táblázat). Megerősítéshez nyomja meg a PROG gombot röviden (< 1 mp).

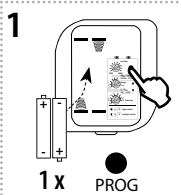


On the RF system unit, the address of the RFSOU-1 is entered (see the manual of the RF system unit).

Írja be a rendszerezőség megfelelő címmezőibe az RFSOU-1 címét (lásd a rendszerezőség leírásában).

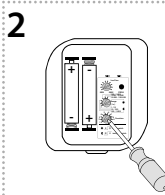
Delete actuator / Egységek párosításának törlése

Deleting one position of the transmitter (RFSa, RFDA) / Egy pozíció törlése a memóriából (RFSa, RFDA)



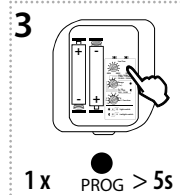
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Az RFSOU-1 PROG gombjának nyomva tartása mellett helyezze be az elemeket. Ügyeljen a polarításra. Ezzel aktiválja a programozási üzemmódot. A piros LED 1 mp-es ütemben villog. Az elemek behelyezése után engedje fel a gombot.



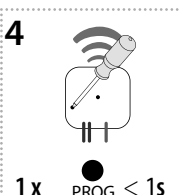
According to tab. 1, using the rotary switch Function, select the type of actuator that you want to remove from the memory.

A "Function" forgókapcsolót állítsa a törölni kívánt egység típusára (1. táblázat).



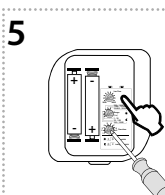
On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than five seconds. The red LED flashes 4x per second.

Tartsa nyomva az RFSOU-1 PROG gombját 5 mp-nél hosszabb ideig. A piros LED 4x villan 1 mp-es intervallummal.



Pressing Prog on the assigned RF unit (must be connected to the power supply) sends a signal. The RFSOU-1 indicates signal receipt by a red LED that illuminates for 1s - thereby the given unit is deleted from the memory of the RFSOU-1.

Nyomja meg röviden a párosított RF egység PROG gombját (előtte csatlakoztassa tápfeszültségre), mely egy kelet küld. Az RFSOU-1 piros LED-je 1 mp-ig világít - jelezve a jel beérkezését, ezzel az egység törlődik az RFSOU-1 memóriájából.



RFSOU-1 automatically returns to the assessment mode. On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

Az RFSOU-1 automatikusan visszatér kiértékelő üzemmódba. Állítsa a forgókapcsolót a típusnak megfelelő késleltetésre (2. táblázat). A megerősítéshez nyomja meg röviden (< 1 mp) a PROG gombot.



RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

HU Vezeték nélküli alkonykapcsoló

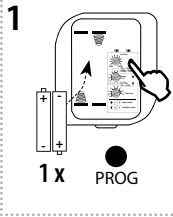


INEL

RF Control

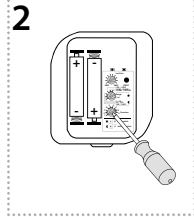
02-53/2015 Rev.3

Deleting one position of the transmitter (RFJA) / Egy pozíció törlése a memóriából (RFJA)



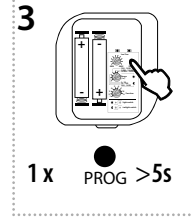
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Az RFSOU-1 PROG gombjának nyomva tartása mellett helyezze be az elemeket. Ügyeljen a polaritásra. Ezzel aktiválja a programozási üzemmódot. A piros LED 1 mp-es ütemben villog. Az elemek behelyezése után engedje fel a gombot.



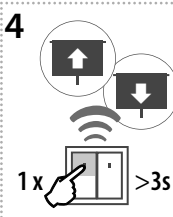
According to tab. 1, using the rotary switch Function, select the type of actuator RFJA-2 that you want to remove from the memory.

A "Function" forgókapcsolót állítsa a törölni kívánt RFJA egység típusára (2-es az 1. táblázat szerint).



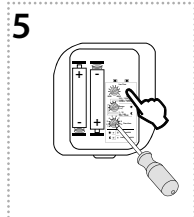
On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than five seconds. The red LED flashes 4x per second.

Tartsa nyomva az RFSOU-1 PROG gombját 5 mp-nél hosszabb ideig. A piros LED 4x villan 1 mp-es intervallummal.



By pressing the button > 3s on the RF controller (to which the RFJA is programmed), start the blinds moving so they move to one of the extreme end positions. At the moment when the relay opens, the RFJA unit sends a signal. The RFSOU-1 indicates receipt of the signal by the red LED illuminating for 1s - thereby the given unit is deleted from the memory of the RFSOU-1.

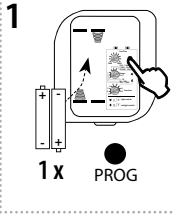
Az RFJA-hoz beprogramozott vezérlőn nyomja 3 mp-nél hosszabban a gombot, hogy a redőny elinduljon és a végállásig mozogjon. A relé bontásának pillanatában az RFJA egység jelet küld. Az RFSOU-1 jelzi a jelelérkezését, a piros LED 1 mp-ig világít - ezzel az egység törlődik az RFSOU-1 memóriájából.



RFSOU-1 automatically returns to the assessment mode. On the rotating switch Function, set the type according to the desired delay (table 2). Confirm the settings by pressing the Prog button < 1s.

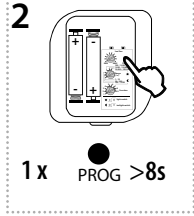
Az RFSOU-1 automatikusan visszatér kiértékelő üzemmódba. Állítsa a forgókapcsolót a típusnak megfelelő késleltetésre (2. táblázat). A megerősítéshez nyomja meg röviden (< 1 mp) a PROG gombot.

Deleting the entire memory / A teljes memória törlése



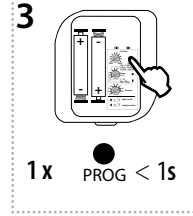
While pressing Prog on the RFSOU-1, insert the batteries. Observe the polarity. This activates the programming mode. Red LED is flashing in 1s interval. After inserting the batteries, release the button.

Az RFSOU-1 PROG gombjának nyomva tartása mellett helyezze be az elemeket. Ügyeljen a polaritásra. Ezzel aktiválja a programozási üzemmódot. A piros LED 1 mp-es ütemben villog. Az elemek behelyezése után engedje fel a gombot.



On the RFSOU-1, press the PROG button for longer than eight seconds. The LED flashes 5x in an interval of once per second, then flashes for three seconds in an interval of two flashes per second. After releasing the button, the RFSOU-1 remains in programming mode.

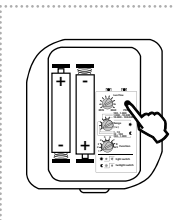
Tartsa nyomva az RFSOU-1 PROG gombját 8 mp-nél hosszabban. A piros LED 5x villog másodperces intervallummal, majd 3 mp-ig villog, másodpercenként 2x. A gomb felengedése után az RFSOU-1 programozási módban marad.



Return to the assessment mode by pressing the button PROG for < 1s.

A kiértékelő üzemmódba történő visszatéréshez nyomja meg röviden (< 1 mp) a PROG gombot.

Function / Funkciók



By pressing the Prog button < 1s, the RFSOU-1 communicates with the programmed units according to the selected function and then indicates the battery status and successful connection to the programmed units.

Indicating the battery status
After terminating communication, the red LED flashes according to the battery status:
- 1x - battery OK.
- 2x - weak battery.

Indication of successful connection
If RF units are programmed in the RFSOU-1 and one of the functions 1, 2, 3, 7, 8 or 9 is selected, 2s after battery indication, successful connection is indicated:
- 2x red LED flashes in a 1-second interval - not possible to connect with any of the programmed units.
- 1x green LED flashes - connection was successful with at least one of the programmed units.
- 2x green LED flashes in a 1-second interval - connection with all programmed RF units.

Note: When setting functions 4, 5 and 6 (with RF Touch), RFSOU-1 does not indicate connection.

A PROG gomb 1 mp-nél rövidebb idejű megnyomásakor az RFSOU-1 a kiválasztott funkció szerint kommunikál a beprogramozott egységgel, majd jelzi saját elemének állapotát és a kapcsolat sikerességét.

Elem állapotának jelzése
A programozott egységgel történt kommunikáció után a piros LED az elem állapotától függően villog:
- 1x - elem OK.
- 2x - gyenge elem.

Kapcsolat sikerességének jelzése
Ha egy RFSOU-1 RF egységgel van párosítva és az 1, 2, 3, 7, 8, 9 funkciók egyike van kiválasztva, akkor az elemállapot jelzés után 2 másodperccel a kapcsolat sikerességét jelzi
- piros LED 2x villog másodpercenként - nem lehet csatlakozni a beprogramozott egységekhez.
- zöld LED 1x villog - sikeres kapcsolat legalább egy beprogramozott egységgel.
- zöld LED 2x villog másodpercenként - sikeres kapcsolat minden beprogramozott egységgel.
Megjegyzés: Ha a beállított funkció 4, 5 vagy 6 (RF Touch), akkor az RFSOU-1 nem jelzi a kapcsolatot.



RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

HU Vezeték nélküli alkonykapcsoló



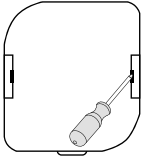
iNELS

RF Control

02-53/2015 Rev.3

Replacement of a battery / Elemek cseréje

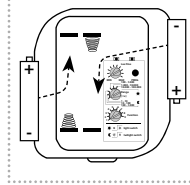
1



Open the actuator housing using a screwdriver.

Egy csavarhúzó segítségével nyissa ki az egység fedelét.

2



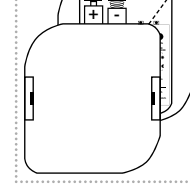
Remove the original batteries and insert new batteries into the battery holder (do not use new and used batteries together). Observe the polarity.

After inserting the batteries, the unit measures and assesses the ambient light intensity, performs communication with programmed units, and indicates battery status and successful connection (see Functions).

Vegye ki a régi elemeket az elemtartóból és helyezzen be új elemeket (soha ne keverje a régi és új elemeket). Ügyeljen a polarításra.

Miután behelyezte az elemeket, az egység megméri a környezeti megvilágítást és végrehajt egy kommunikációt a beprogramozott egységekkel, majd jelzi az elemek állapotát és a kapcsolat sikerességét (lásd: Funkciók).

3



Snap on the cover.

Pattintsa vissza a fedelet.

Safe handling / Biztonságos kezelés



When handling a device unboxed it is important to avoid contact with liquids. Avoid contact with the components of the device.

A dobozából kivett készüléket nem érheti folyadék. Ne érintse feleslegesen az eszköz alkatrészeit.

Technical parameters / Technikai paraméterek

Supply terminals:	Tápellátás:	2x1.5 battery / elem AAA
Battery life:	Elemek élettartama:	around 2 years (according to number of controlled units) / kb. 2 év (a csatlakoztatott egységek számától függően)
<u>Setting lighting level range</u>	<u>A megvilágítás beállítható tartományai</u>	
Function ☾ (twilight switch)	Funkció ☾ (alkonykapcsoló)	
- range 1:	- tartomány 1:	1 ... 10 lx
- range 2:	- tartomány 2:	10 ... 100 lx
- range 3:	- tartomány 3:	100 ... 1 000 lx
Function ☀ (light switch)	Funkció ☀ (fénykapcsoló)	
- range 1:	- tartomány 1:	100 ... 1 000 lx
- range 2:	- tartomány 2:	1 000 ... 10 000 lx
- range 3:	- tartomány 3:	10 000 ... 100 000 lx
Setting function:	Funkció beállítása:	rotary switch / forgókapcsoló
Fine-tuned lighting level:	Megvilágítás beállíthatósága:	0.1 ... 1 x range / tartomány
Fine adjustment of lighting level:	Megvilágítás finombeállítása:	potentiometer / potenciométer
Time delay t:	Késleltetési idő (perc):	0 / 1 min. / 2 min.
Setting time delay t:	Késleltetés beállítása:	rotary switch / forgókapcsoló
<u>Output</u>	<u>Kimenet</u>	
Sending communication RF packet:	RF kommunikáció frekvenciája:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Range in open area:	Hatótávolság nyílt terepen:	up to 160 m / 160 m-ig
<u>Other data</u>	<u>További információk</u>	
Operating temperature:	Üzemi hőmérséklet:	-20.. +50°C *
Storage temperature:	Tárolási hőmérséklet:	-30 .. +70°C
Operating position:	Működési pozíció:	sensor for down or to the sides / érzékelővel lefelé vagy oldalirányban
Protection degree:	Védettség:	IP65
Pollution level:	Szennyezettségi fok:	2
Dimensions:	Méreték:	72 x 62 x 34 mm
Weight:	Tömeg:	104 g
Applicable standards:	Szabványok:	EN 60730-1, EN 300 220, EN 301 489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60730-1, EN 300 220, EN 301 489 irányelv RTE, NVČ. 426/2000sb

* pay attention to the operating temperature of batteries

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

* vegye figyelembe az elemek működési hőmérsékletét

Figyelem:

Az iNELS RF Control rendszer telepítésénél ügyeljen az egyes egységek között kötelezően betartandó minimum 1 cm távolságra. Az egyes parancsok között legalább 1mp időköznek kell lennie.



RFSOU-1

EN Wireless twilight switch

HU Vezeték nélküli alkonykapcsoló



INEL
RF Control

02-53/2015 Rev.3

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Figyelmeztetés

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelést és az üzembehelyezést csak olyan személy végezheti, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszköz bármilyen okból megsérült, eldeformálódott, hiányos, vagy hibásan működik, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszköz élettartamának lejártakor gondoskodjon annak környezetvédelmi szempontból megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni életveszélyes. A vezérlőjel átvitele rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszereléskor. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatók, nem alkalmazhatók kültéren, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém kapcsolószekrénybe, vagy fémajtós kapcsolószekrénybe történő felszerelést, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF Control használata nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vezérelt eszközök épsége szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos melegítő kemosztát nélkül, liftek, felvonók, stb. - a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leárnyékolása, a külső zavarok vagy pl. az adók elemének lemerülése megghiúsíthatja a vezérlést.